Hebräer 11

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Der Glaube[G4102] aber[G1161] ist[G2076] eine Verwirklichung[G52871] dessen, was man hofft[G1679], eine Überzeugung[G16502] von
Dingen[G4229], die man nicht[G3756] sieht[G991]. **2** Denn[G1063] in[G1722] diesem[G50263] haben die[G3588] Alten[G4245] Zeugnis[G3140]
erlangt[G3140].

3 Durch Glauben[G4102] verstehen[G3539] wir, dass die[G3588] Welten[G165] durch Gottes[G2316] Wort[G4487] bereitet[G2675]
worden[G2675] sind, so dass[G1519] das[G3588], was[G3588] man sieht[G991], nicht[G3361] aus[G1537] Erscheinendem[G53164]
geworden[G1096] ist.

4 Durch Glauben[G4102] brachte[G4374] Abel[G6] Gott[G2316] ein vorzüglicheres[G41195] Opfer[G23786] dar[G4374] als[G3844] Kain[G2535],
durch[G1223] das[G37397] er Zeugnis[G3140] erlangte[G3140], dass er gerecht[G1342] war[G1511], indem Gott[G2316] Zeugnis[G3140]
gab[G3140] zu[G1909] seinen[G846] Gaben[G1435]; und[G2532] durch[G1223] diesen[G8468], obwohl er gestorben[G599] ist, redet[G2980] er
noch[G2089].

5 Durch Glauben[G4102] wurde[G3346] Henoch[G1802] entrückt[G3346], damit[G3588] er den Tod[G2288] nicht[G3361] sehen[G1492] sollte,
und[G2532] er wurde[G2147] nicht[G3756] gefunden[G2147], weil[G1360] Gott[G2316] ihn[G846] entrückt[G3346] hatte; denn[G1063] vor[G4253]
der[G3588] Entrückung[G3331] hat er das[G3140] Zeugnis[G3140] gehabt[G3140], dass er Gott[G2316] wohlgefallen[G2100] habe. **6**
Ohne[G5565] Glauben[G4102] aber[G1161] ist es unmöglich[G102], ihm wohlzugefallen[G2100]; denn[G1063] wer[G3588] Gott[G2316] naht[G4334],
muss[G1163] glauben[G4100], dass[G3754] er ist[G2076] und[G2532] denen, die[G3739] ihn[G846] suchen[G1567], ein Belohner[G3406] ist[G1096].

7 Durch Glauben[G4102] bereitete[G2680] Noah[G3575], als er einen[G5537] göttlichen[G5537] Ausspruch[G5537] über[G4012] das[G3588],
was noch[G3369] nicht[G3369] zu sehen[G991] war, empfangen[G5537] hatte, von[G2125] Furcht[G2125] bewegt[G2125], eine Arche[G2787]
zur[G1519] Rettung[G4991] seines[G846] Hauses[G3624], durch[G1223] die[G37399] er die[G3588] Welt[G2889] verurteilte[G2632] und[G2532]
Erbe[G2818] der Gerechtigkeit[G1343] wurde[G1096], die[G3588] nach[G2596] dem Glauben[G4102] ist.

8 Durch Glauben[G4102] war[G5219] Abraham[G11], als er gerufen[G2564] wurde, gehorsam[G5219], auszuziehen[G1831] an[G1519] den
Ort[G5117], den[G3739] er zum[G1519] Erbteil[G2817] empfangen[G2983] sollte[G3195]; und[G2532] er zog[G1831] aus[G1831], ohne[G3361] zu
wissen[G1987], wohin[G4226] er komme[G2064]. **9** Durch Glauben[G4102] hielt[G3939] er sich[G3939] in[G1519] dem Land[G1093] der[G3588]
Verheißung[G1860] auf[G3939] wie[G5613] in[G2730] einem fremden[G245] und wohnte[G2730] in[G1722] Zelten[G4633] mit[G3326] Isaak[G2464]
und[G2532] Jakob[G2384], den[G3588] Miterben[G4789] derselben[G3588 G846] Verheißung[G1860]; **10** denn[G1063] er erwartete[G1551]
die[G3588] Stadt[G4172], die[G3588] Grundlagen[G2310] hat[G2192], deren[G3739] Baumeister[G5079] und[G2532] Schöpfer[G121710] Gott[G2316]
ist. **11** Durch Glauben[G4102] empfing[G2983] auch[G2532] selbst[G846] Sara[G4564] Kraft[G1411], Nachkommen zu[G1519] empfangen,
und[G2532] zwar über[G3844] die geeignete[G2540] Zeit[G2540] des Alters[G2244] hinaus[G3844], weil[G1893] sie den für treu[G4103]
achtete[G2233], der[G3588] die Verheißung[G1861] gegeben[G1861] hatte. [?][G4690] [?][G2602] **12** Deshalb[G1352] sind[G1080] auch[G2532]
von[G575] *einem[G1520]*, und[G2532] zwar[G5023] Gestorbenen[G3499], geboren[G1080] worden wie[G2531] die[G3588] Sterne[G798] des[G3588]
Himmels[G3772] an[G3588] Menge[G4128] und[G2532] wie[G5613] der[G3588] Sand[G285] am[G3844 G3588] Ufer[G5491] des[G3588] Meeres[G2281],
der[G3588] unzählig[G382] ist.

13 Diese[G3778] alle[G3956] sind im[G2596] Glauben[G410211] gestorben[G599] und haben die[G3588] Verheißungen[G1860] nicht[G3361]
empfangen[G2983], sondern[G235] sahen[G1492] sie[G846] von fern[G4207] und[G2532] begrüßten[G782] sie und[G2532] bekannten[G3670],
dass[G3754] sie Fremde[G3581] und[G2532] ohne[G3927] Bürgerschaft[G3927] auf[G1909] der[G3588] Erde[G109312] seien[G1526]. **14** Denn[G1063]
die so etwas sagen[G3004], zeigen[G1718] deutlich[G1718], dass[G3754] sie ein Vaterland[G3968] suchen[G193413]. [?][G3588] [?][G5108] **15**
Und[G2532] wenn[G1487 G3303] sie an[G3421] jenes[G1565] gedacht[G3421] hätten, von[G575] dem[G3739] sie ausgegangen[G1831] waren, so

Druckausgabe erzeugt am 29.08.2025 auf bibelkommentare.de

hätten[G302] sie Zeit[G2540] gehabt[G2192], zurückzukehren[G344]. **16** Jetzt[G3568] aber[G1161] trachten[G3713] sie nach[G3713] einem besseren[G2909], das[G5123] ist[G5123] himmlischen[G2032]. Darum[G1352] schämt[G1870] sich[G1870] Gott[G2316] ihrer nicht[G3756], ihr[G846] Gott[G2316] genannt[G1941] zu werden[G1941], denn[G1063] er[G846] hat ihnen[G846] eine Stadt[G4172] bereitet[G2090].

17 Durch Glauben[G4102] hat Abraham[G11], als er versucht wurde[G3985], den Isaak[G2464] geopfert[G4374], und[G2532] der, der[G3588] die[G3588] Verheißungen[G1860] empfangen[G324] hatte, brachte[G4374] den[G3588] Eingeborenen[G343914] dar[G4374], [?][G3985] **18** über[G4314] den[G3739] gesagt[G2980] worden war: „In[G1722] Isaak[G2464] soll dir[G4671] eine Nachkommenschaft[G4690] genannt[G2564] werden[G2564]“;[15] **19** indem er urteilte[G3049], dass[G3754] Gott[G2316] auch[G2532] aus[G1537] den Toten[G3498] zu erwecken[G1453] vermöge, von woher[G3606] er ihn[G846] auch[G2532] im[G1722] Gleichnis[G3850] empfing[G2865]. [?][G1415] **20** Durch Glauben[G4102] segnete[G2127] Isaak[G2464] in Bezug[G4012] auf zukünftige[G3195] Dinge[G3195] Jakob[G2384] und[G2532] Esau[G2269]. **21** Durch Glauben[G4102] segnete[G2127] Jakob[G2384] sterbend[G599] jeden[G1538] der[G3588] Söhne[G5207] Josephs[G2501] und[G2532] betete[G4352] an[G4352] über[G1909] der[G3588] Spitze[G206] seines[G846] Stabes[G446416]. **22** Durch Glauben[G4102] gedachte[G3421] Joseph[G2501] sterbend[G505317] des Auszugs[G1841] der[G3588] Söhne[G5207] Israels[G2474] und[G2532] gab[G1781] Befehl[G1781] wegen[G4012] seiner[G846] Gebeine[G3747]. [?][G4012] [?][G3588]

23 Durch Glauben[G4102] wurde[G2928] Mose[G3475], als er geboren[G1080] wurde, drei[G5150] Monate[G5150] von[G5259] seinen[G846] Eltern[G3962] verborgen[G2928], weil[G1360] sie sahen[G3708], dass[G1360] das[G3588] Kind[G3813] schön[G791] war; und[G2532] sie fürchteten[G5399] das[G3588] Gebot[G1297] des[G3588] Königs[G935] nicht[G3756]. [?][G1080] **24** Durch Glauben[G4102] weigerte[G720] sich[G720] Mose[G3475], als er groß[G3173] geworden[G1096] war, ein Sohn[G5207] der Tochter[G2364] des Pharaos[G5328] zu heißen[G3004], **25** und wählte[G138] lieber[G3123], mit[G4778] dem[G3588] Volk[G2992] Gottes[G2316] Ungemach[G4778] zu leiden[G4778], als[G2228] die zeitliche[G4340] Ergötzung der Sünde[G266] zu haben[G2192], [?][G619] **26** indem er die[G3588] Schmach[G3680] des[G3588] Christus[G5547] für[G2233] größeren[G3185] Reichtum[G4149] hielt[G2233] als[G3185] die[G3588] Schätze[G2344] Ägyptens[G125]; denn[G1063] er schaute[G578] auf[G1519] die[G3588] Belohnung[G3405]. **27** Durch Glauben[G4102] verließ[G2641] er Ägypten[G125] und fürchtete[G5399] die[G3588] Wut[G2372] des[G3588] Königs[G935] nicht[G3361]; denn[G1063] er hielt[G2594] standhaft[G2594] aus[G2594], als[G5613] sähe[G3708] er den[G3588] Unsichtbaren[G517]. **28** Durch Glauben[G4102] hat er das[G3588] Passah[G3957] gefeiert[G4160] und[G2532] die[G3588] Besprengung[G4378] des[G3588] Blutes[G129], damit[G3363] der[G3588] Zerstörer der[G3588] Erstgeburt[G4416] sie[G846] nicht[G3363] antaste[G2345]. [?][G3645]

29 Durch Glauben[G4102] gingen[G1224] sie durch[G1224] das[G3588] Rote[G2063] Meer[G2281] wie[G5613] durch[G1223] trockenes[G3584] Land[G1093], was[G3739] die[G3588] Ägypter[G124] versuchten[G3984 G2983] und verschlungen[G2719] wurden[G2719].

30 Durch Glauben[G4102] fielen[G4098] die[G3588] Mauern[G5038] Jerichos[G2410], nachdem sie sieben[G2033] Tage[G2250] umzogen[G2944] waren. [?][G2944]

31 Durch Glauben[G4102] kam[G4881] Rahab[G4460], die[G3588] Hure[G4204], nicht[G3756] mit[G4881] den[G3739] Ungläubigen[G54418] um[G4881], da sie die[G3588] Kundschafter[G2685] in[G332619] Frieden[G1515] aufgenommen[G1209] hatte.

32 Und[G2532] was[G5101] soll ich noch[G2089] sagen[G3004]? Denn[G1063] die[G3588] Zeit[G5550] würde mir[G3165] fehlen[G1952], wenn ich erzählen[G1334] wollte von[G4012] Gideon[G1066] und Barak[G913] und Simson[G4546] und Jephta[G2422], und David[G1138] und[G2532] Samuel[G4545] und[G2532] den[G3588] Propheten[G4396], **33** die[G3739] durch[G1223] Glauben[G4102] Königreiche[G932] bezwangen[G2610], Gerechtigkeit[G1343] wirkten[G2038], Verheißungen[G186020] erlangten[G2013], der Löwen[G3023] Rachen[G4750] verstopften, [?][G5420] **34** des Feuers[G4442] Kraft[G1411] auslöschten[G4570], des Schwertes[G3162] Schärfe[G4750] entgingen[G5343], aus[G575] der Schwachheit[G769] Kraft[G1743] gewannen[G1743], im[G1722] Kampf[G4171] stark[G2478] wurden[G1096], der Fremden[G245] Heerscharen zurücktrieben[G2827]. [?][G3925] **35** Frauen[G1135] erhielten[G2983] ihre[G846] Toten[G3498] wieder durch[G1537] Auferstehung[G386]; andere[G243] aber[G1161] wurden[G5178] gefoltert[G5178], da sie die[G3588] Befreiung[G629] nicht[G3756] annahmen[G4327], damit[G2443] sie eine bessere[G2909] Auferstehung[G386] erlangten[G5177]. **36** Andere[G2087] aber[G1161] wurden durch Verhöhnung[G1701] und[G2532] Geißelung[G314821] versucht[G3984 G2983] und dazu[G2089 G1161] durch Fesseln[G1199] und[G2532] Gefängnis[G5438]. **37** Sie wurden[G3034] gesteinigt[G3034], zersägt[G4249], versucht[G3985], starben[G599] durch[G1722] den Tod[G5408] des Schwertes[G3162], gingen[G4022] umher[G4022] in[G1722] Schafpelzen[G3374], in[G1722] Ziegenfellen[G122 G1192], hatten[G5302] Mangel[G5302], Drangsal[G2346], Ungemach[G2558] **38** (deren[G3739] die[G3588] Welt[G2889] nicht[G3756] wert[G514] war[G2258]), irrten[G4105] umher[G4105] in[G1909]

Druckausgabe erzeugt am 29.08.2025 auf bibelkommentare.de

Wüsten[G2047] und[G2532] Gebirgen[G3735] und[G2532] Klüften[G3692] und[G2532] den[G3739] Höhlen[G4693] der[G3588] Erde[G1093].

39 Und[G2532] diese[G3778] alle[G3956], die durch[G1223] den[G3588] Glauben[G4102] ein Zeugnis[G3140] erlangten[G3140], haben die[G3588] Verheißung[G1860] nicht[G3756] empfangen[G2865], **40** da Gott[G2316] für[G4012] uns[G2257] etwas[G5100] Besseres[G2909] vorgesehen[G4265] hat, damit[G3363] sie nicht[G3363] ohne[G5565] uns[G2257] vollkommen[G5048] gemacht[G5048] würden[G5048].

Fußnoten

1. O. Zuversicht, feste Überzeugung
2. O. ein Überführtsein
3. d.h. in der Kraft dieses Glaubens
4. d.h. aus Dingen, die mit den Sinnen wahrgenommen werden können
5. O. größeres
6. Eig. Schlachtopfer
7. O. den, d.i. Glauben
8. O. dieses; O. den (Glauben)
9. O. dieses; O. den (Glauben)
10. O. Werkmeister
11. O. dem Glauben gemäß
12. O. im Land
13. O. begehren
14. O. Einzigen
15. 1. Mose 21,12
16. d.h. sich darüber hinbeugend
17. W. sein Leben beschließend
18. O. Ungehorsamen
19. W. mit
20. d.h. das was ihnen verheißen war
21. Eig. Verhöhnungen und Geißeln

Druckausgabe erzeugt am 29.08.2025 auf bibelkommentare.de